

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D), nel profilo ispettore antincendi da assegnare al Comando regionale dei vigili del fuoco nell'ambito dell'Organico del personale professionista del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b>	<b>Nominativo</b>	<b>Punti su 24</b>
1°)	DUNOYER Laurent	16,75
2°)	MORTARA Nicola Mario	15,25
3°)	BORRELLO Stefano	14,55
4°)	TEPPEX Fabrizio	13,57

Il Direttore  
RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 143

**Comune di POLLEIN.**

**Estratto di bando di selezione per titoli ed esami, per assunzione a tempo determinato di n. 1 cuoco nel settore Refezione scolastica – Categoria B, Posizione B2 del CCRL.**

Comune di POLLEIN: Bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria da utilizzare per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 cuoco nel settore Refezione scolastica.

È indetta una selezione pubblica, per titoli ed esami, per la copertura di n.1 posto di cuoco – categoria B, posizione B2 del CCRL.

a) *Titolo di studio*: diploma di istruzione secondaria di pri-

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un inspecteur d'incendie (catégorie D – cadre), à affecter au commandement régional des sapeurs-pompiers, dans le cadre de l'organigramme des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

La directrice,  
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 143

**Commune de POLLEIN.**

**Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée, de n° 1 cuisinier préposé au service de restauration scolaire, catégorie B, position B2, au sens de la CCRT.**

Commune de POLLEIN : avis de sélection, sur titres et épreuves, pour l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, de n° 1 cuisinier préposé au service de restauration scolaire.

Une sélection, sur titres et épreuves, est organisée en vue du recrutement de n° 1 cuisinier préposé au service de restauration scolaire, catégorie B, position B2, au sens de la CCRT.

a) *Titre d'étude requis* : Diplôme de fin d'études secon-

mo grado (licenza media) e attestato di qualifica professionale di «Commis di cucina» oppure qualifica di cuoco attestata dai Centri per l'Impiego;

- b) *Scadenza presentazione domande*: Entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione e quindi entro le ore 12.00 del giorno venerdì 13 agosto 2010.

In conformità alle disposizioni previste dal Regolamento Regionale del 11.12.1996, n. 6 e successive modificazioni, i concorrenti dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, che conserverà la sua validità per quattro anni per le assunzioni di pari livello presso il Comune di POLLEIN.

L'accertamento consisterà in una prova scritta e in una prova orale.

#### PROGRAMMA D'ESAME

Prova Teorico-Pratica:

- esecuzione di mansioni tipiche del posto messo a concorso quali la preparazione di cibi, la loro distribuzione e conservazione;

*Prova Orale:*

- Materia della prova pratica;
- Nozioni sull'ordinamento comunale;
- Nozione sui diritti e doveri del pubblico dipendente;
- Normativa HACCP.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

*Sede e data delle prove:*

- prova di accertamento linguistico presso della sala Consiliare del Comune di POLLEIN il giorno lunedì 30 agosto 2010, ore 9.00.
- prova teorico-pratica presso il Comune di POLLEIN il giorno mercoledì 1° settembre, ore 9.00, a seguire prova orale con possibilità di prosecuzione il giorno successivo a partire dalle ore 9.00.

Per ottenere copia integrale del bando, rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di POLLEIN.

Per informazioni, è possibile rivolgersi al Comune di

daires du premier degré et brevet de « Commis de cuisine » ou qualification de cuisinier attestée par un centre pour l'emploi.

- b) *Délai de présentation des dossiers de candidature* : dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région, soit le vendredi 13 août 2010, 12 heures.

Conformément aux dispositions du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire visant à constater leur connaissance de l'italien ou du français. Ladite épreuve reste valable pendant 4 ans pour les recrutements dans des emplois, auprès de la commune de POLLEIN, d'une catégorie équivalente à celle qui fait l'objet de la sélection visée au présent avis.

L'examen de vérification de la connaissance de la langue consiste en une épreuve orale et une épreuve écrite.

#### PROGRAMME DES ÉPREUVES

*Épreuve théorico-pratique :*

- Exécution de tâches relevant du poste à pourvoir, telles que la préparation, la distribution et la conservation des aliments ;

*Épreuve orale :*

- Matières de l'épreuve pratique ;
- Notion sur l'ordre juridique communal ;
- Notion sur droits et obligations des fonctionnaires ;
- Dispositions HACCP.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la ou les matières de son choix.

*Lieu et date des épreuves :*

- épreuve préliminaire dans la Salle du Conseil Communal de POLLEIN, le lundi 30 août 2010, à 9 h ;
- épreuve théorico-pratique chez la Commune de POLLEIN, le mercredi 1° septembre 2010 à 9 h , à suivre épreuve orale avec possibilité de suite le jeudi 2 septembre dès 9 h.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis de sélection intégral au bureau du personnel de la Commune de POLLEIN.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement

POLLEIN, durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 12.00. Telefono numero 0165/254916.

Il Segretario Comunale  
YOCCOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 144

supplémentaire à la Commune de POLLEIN, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h – tél. 0165/254916.

Le secrétaire communal,  
Eliana YOCCOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 144